



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/2000/L.11/Add.1
17 April 2000

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят шестая сессия

Пункт 21 b) повестки дня

ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОМУ И СОЦИАЛЬНОМУ СОВЕТУ
О РАБОТЕ ПЯТЬДЕСЯТ ШЕСТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ

Проект доклада Комиссии

Докладчик: г-жа Мари ЖЕРВЕ-ВИДРИКЕР

СОДЕРЖАНИЕ*

Глава

Стр.

- II. Резолюции и решения, принятые Комиссией на ее пятьдесят шестой сессии

* В документе E/CN.4/2000/L.10 и добавлениях к нему будут содержаться главы доклада, касающиеся организации работы сессии и различных пунктов повестки дня. Резолюции и решения, принятые Комиссией, а также проекты резолюций и решений, требующие принятия мер Экономическим и Социальным Советом, и другие представляющие для него интерес вопросы будут содержаться в документе E/CN.4/2000/L.11 и добавлениях к нему.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>		<u>Стр.</u>
А.	<u>Резолюции</u>	
2000/6.	Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину	3
2000/7.	Права человека на оккупированных сирийских Голанах	7
2000/8.	Израильские поселения на оккупированных арабских территориях	9
2000/9.	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	11
2000/10.	Право на питание	20
2000/11.	Права человека и односторонние принудительные меры	24
2000/12.	Права человека и крайняя нищета	27
2000/13.	Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище	35

2000/6. Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину

Комиссия по правам человека,

руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, а также положениями Всеобщей декларации прав человека,

руководствуясь также положениями Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и Международного пакта о гражданских и политических правах,

принимая во внимание положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и положения Дополнительного протокола I к ней, а также положения IV Гаагской конвенции 1907 года,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека относительно применимости положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим оккупированным арабским территориям,

ссылаясь также на резолюции Генеральной Ассамблеи относительно нарушений Израилем прав человека на оккупируемой с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь далее на положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека в июне 1993 года (A/CONF.157/23),

принимая к сведению доклад Специального докладчика г-на Джорджо Джакомелли (E/CN.4/2000/25) о миссии, которую он осуществил в соответствии с резолюцией 1993/2 А Комиссии от 19 февраля 1993 года,

принимая также к сведению доклады Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, представленные Генеральной Ассамблее с 1968 года, в том числе его последние доклады (A/54/325 от 8 сентября 1999 года, A/54/73/Add.1 от 7 сентября 1999 года и A/54/73 от 13 апреля 1999 года),

отмечая с глубокой обеспокоенностью неизменный отказ Израиля выполнять резолюции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека, призывающие Израиль положить конец нарушениям прав человека и подтверждающие применимость положений Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и другим арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года,

будучи глубоко обеспокоена застоем в мирном процессе, обусловленном несоблюдением правительством Израиля принципов, положенных в основу этого процесса, и его отказом выполнить свои обязательства в соответствии с соглашениями, подписанными им с Организацией освобождения Палестины на основе принципа "земля в обмен на мир" в Вашингтоне, Каире, Хевроне, Уай-Ривере и Шарм-эш-Шейхе,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по данному вопросу, в том числе на свою последнюю резолюцию 1999/5 от 23 апреля 1999 года,

1. осуждает продолжающиеся нарушения прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, в частности продолжающиеся акции, совершаемые израильскими солдатами и поселенцами в отношении палестинцев, в результате которых получают ранения и гибнут люди, а также содержание под стражей без суда тысяч палестинцев, продолжение конфискации палестинских земель, расширение и создание на них израильских поселений, конфискацию имущества палестинцев и экспроприацию их земель, разрушение жилищ палестинцев и выкорчевывание фруктовых деревьев, и призывает Израиль немедленно прекратить эти акции, которые представляют собой грубые нарушения прав человека и принципов международного права, а также одно из главных препятствий на пути мирного процесса;

2. осуждает также экспроприацию жилищ палестинцев в Иерусалиме, аннулирование удостоверений личности жителей палестинского города Иерусалима и введение необоснованных и непомерно высоких налогов с целью вынудить живущих в Иерусалиме палестинцев, которые не в состоянии выплачивать эти высокие налоги, покинуть свои жилища и свой город, что позволит проложить таким образом путь к иудаизации Иерусалима, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

3. осуждает далее применение пыток к палестинцам во время допросов, поскольку эта практика представляет собой грубое нарушение принципов международного гуманитарного права и Конвенции против пыток и других жестоких,

бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, и призывает правительство Израиля немедленно положить конец такой практике;

4. подтверждает, что все израильские поселения на оккупированной с 1967 года палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, незаконны, представляют собой вопиющее нарушение положений четвертой Женевской конвенции 1949 года и принципов международного права и должны быть снесены, с тем чтобы обеспечить справедливый, прочный и всеобъемлющий мир в районе Ближнего Востока;

5. подтверждает также, что положения Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны применимы к палестинской территории и другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим, и считает, что любое изменение географического и демократического статуса Восточного Иерусалима по сравнению с его статусом, существовавшим до войны в июне 1967 года, является незаконным и не имеющим юридической силы;

6. призывает Израиль немедленно прекратить проводимую им политику применения коллективных наказаний, таких, как разрушение жилищ и закрытие палестинской территории, - меры, которые представляют собой вопиющее нарушение норм международного права и международного гуманитарного права, ставят под угрозу жизнь палестинцев и также представляют собой одно из главных препятствий на пути установления мира;

7. вновь призывает Израиль, оккупировавшую державу, прекратить все формы нарушения прав человека на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других оккупированных арабских территориях и соблюдать основы международного права, принципы международного гуманитарного права, его международные обязательства и соглашения, подписанные им с Организацией освобождения Палестины в рамках мирного процесса;

8. призывает также Израиль уйти с палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных с 1967 года, согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций и Комиссии по правам человека, в качестве основного условия обеспечения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке;

9. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительства Израиля и всех других правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных

межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, обеспечить как можно более широкое ее распространение и представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции правительством Израиля;

10. просит также Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека все выпущенные между сессиями Комиссии доклады Организации Объединенных Наций о положении жителей палестинской и других оккупированных арабских территорий, проживающих в условиях израильской оккупации;

11. постановляет рассмотреть этот вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках этого же пункта повестки дня.

52-е заседание

17 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием

31 голосом против 1 при 19 воздержавшихся.

См. главу VIII.]

2000/7. Права человека на оккупированных сирийских Голанах

Комиссия по правам человека,

будучи глубоко обеспокоена страданиями сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах в результате нарушения их основополагающих прав и прав человека со времени израильской военной оккупации в 1967 году,

ссылаясь на резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности от 17 декабря 1981 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в том числе на последнюю резолюцию 54/80 от 6 декабря 1999 года, в которой Ассамблея, в частности, призвала Израиль выполнить резолюцию 497 (1981) Совета Безопасности, положить конец его практике нарушения прав сирийских граждан на оккупированных сирийских Голанах и положить конец его оккупации оккупированных сирийских Голан,

вновь подтверждая незаконный характер решения Израиля от 14 декабря 1981 года установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах, что привело к фактической аннексии этой территории,

подтверждая принцип недопустимости приобретения территории силой, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций и принципах международного права,

с глубокой озабоченностью принимая к сведению доклад Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях (A/54/325) и в этой связи с прискорбием отмечая создание израильских поселений на оккупированных арабских территориях и выражая сожаление по поводу постоянного отказа Израиля сотрудничать со Специальным комитетом и принять его,

руководствуясь соответствующими положениями Устава Организации Объединенных Наций, международного права и Всеобщей декларации прав человека и подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года и соответствующих положений Гаагских конвенций 1899 и 1907 годов к оккупированным сирийским Голанам,

вновь подтверждая важное значение мирного процесса, начатого в Мадриде на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года, и принципа "земля в обмен на мир", в целях установления справедливого и всеобъемлющего мира на Ближнем Востоке,

выражая обеспокоенность по поводу остановки мирного процесса по сирийскому и ливанскому направлениям и выражая надежду на то, что обязательства и гарантии, согласованные в ходе предыдущих переговоров, будут соблюдаться, с тем чтобы как можно скорее возобновить переговоры по обоим направлениям,

подтверждая свои предыдущие соответствующие резолюции, последней из которых является резолюция 1999/6 от 23 апреля 1999 года,

1. призывает Израиль, оккупирующую державу, выполнять соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности, в особенности резолюцию 497 (1981), в которой Совет, среди прочего, постановил, что решение Израиля установить свои законы, юрисдикцию и управление на оккупированных сирийских Голанах является недействительным и не имеет международной юридической силы, и потребовал, чтобы Израиль немедленно отменил свое решение;

2. призывает также Израиль воздержаться от изменения физического характера, демографического состава, организационной структуры и правового статуса оккупированных сирийских Голан и подчеркивает, что перемещенным лицам, являющимся частью населения оккупированных сирийских Голан, должно быть разрешено возвратиться в свои дома и вновь вступить во владение своим имуществом;

3. призывает далее Израиль воздержаться от навязывания израильского гражданства и израильских удостоверений личности сирийским гражданам на оккупированных сирийских Голанах и воздержаться от своих репрессивных мер против них, а также других действий, упоминаемых в докладе Специального комитета по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях;

4. определяет, что все законодательные и административные меры и действия, которые были или будут предприняты Израилем, оккупирующей державой, с целью изменить характер и правовой статус оккупированных сирийских Голан, являются недействительными, представляют собой грубое нарушение международного права и Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и не имеют юридической силы;

5. вновь призывает государства-члены не признавать никаких законодательных или административных мер и действий, упомянутых выше;

6. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех правительств, компетентных органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, региональных межправительственных организаций и международных гуманитарных организаций, а также обеспечить ей как можно более широкую гласность и представить Комиссии по правам человека доклад на ее пятьдесят седьмой сессии;

7. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии в качестве первоочередного вопроса пункт, озаглавленный "Вопрос о нарушении прав человека на оккупированных арабских территориях, включая Палестину".

52-е заседание

17 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием

31 голосом против 1 при 19 воздержавшихся.

См. главу VIII.]

2000/8. Израильские поселения на оккупированных арабских территориях

Комиссия по правам человека,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, как это предусмотрено в Уставе Организации Объединенных Наций и закреплено во Всеобщей декларации прав человека, Международных пактах о правах человека и других применимых договорах,

памятуя о том, что Израиль является участником Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года, которая применима к палестинским и всем арабским территориям, оккупируемым Израилем с 1967 года, включая Восточный Иерусалим,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции, в том числе на самую последнюю резолюцию 1999/7 от 23 апреля 1999 года, в которой она, в частности, вновь подтвердила противоправный характер израильских поселений на оккупированных территориях,

1. приветствует:

а) Шарм-эш-Шейхский меморандум от 4 сентября 1999 года, отмечая при этом с беспокойством задержки с его осуществлением, и призывает к полному осуществлению Меморандума, а также израильско-палестинского Временного соглашения по Западному берегу и сектору Газа от 28 сентября 1995 года и других связанных с этим соглашений;

б) доклад Специального докладчика по положению в области прав человека на палестинских территориях, оккупируемых с 1967 года (E/CN.4/2000/25), и надеется, что правительство Израиля будет сотрудничать со Специальным докладчиком, что позволит ему в полном объеме выполнять свой мандат;

2. выражает свою серьезную обеспокоенность:

а) по поводу продолжающейся израильской деятельности в связи с поселениями, несмотря на мораторий правительства в отношении выдачи новых разрешений на строительство, включая расширение поселений, размещение поселенцев на оккупированных территориях, экспроприацию земли, разрушение домов, конфискацию имущества, изгнание местных жителей и сооружение объездных дорог, которая изменяет физический характер и демографический состав оккупированных территорий, включая Восточный Иерусалим, поскольку все эти акции являются незаконными, представляет

собой нарушение Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны и служит серьезным препятствием для мира;

b) по поводу всех актов терроризма и решительно осуждает их, призывая при этом все стороны не допустить того, чтобы любые акты терроризма негативно повлияли на идущий мирный процесс;

3. настоятельно призывает правительство Израиля:

a) полностью выполнить положения предыдущих резолюций Комиссии по этому вопросу, самой последней из которых является резолюция 1999/7 от 23 апреля 1999 года;

b) подтвердить декларируемую им приверженность мирному процессу конкретными делами по выполнению своих обязательств и полностью прекратить свою политику расширения поселений и связанную с ней деятельность на оккупированных территориях, включая Восточный Иерусалим;

c) отказаться от размещения любых новых поселенцев на оккупированных территориях и не допускать такого размещения;

4. постановляет продолжить рассмотрение этого вопроса на своей пятьдесят седьмой сессии.

52-е заседание

17 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 50 голосами
против 1 при 1 воздержавшемся. См. главу VIII.]

2000/9. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследование особых проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

Комиссия по правам человека,

руководствуясь принципами, которые касаются экономических, социальных и культурных прав, провозглашенных во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции об осуществлении экономических, социальных и культурных прав, в том числе на резолюцию 1998/33 от 17 апреля 1998 года, в которой она, среди прочего, постановила в рамках своих усилий по более активной пропаганде экономических, социальных и культурных прав назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено праву на образование,

с интересом принимая к сведению применяемые в настоящее время новые подходы к осуществлению экономических, социальных и культурных прав и считая, что для обеспечения реализации экономических, социальных и культурных прав и для устранения препятствий для этого на всех уровнях необходимо изучить дополнительные подходы,

I.

1. с интересом отмечает:

а) доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 1999/25 от 26 апреля 1999 года (E/CN.4/2000/47), доклад, представленный Экономическому и Социальному Совету Верховным комиссаром по правам человека во исполнение резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года (E/1999/96), доклад Верховного комиссара о проекте факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах (E/CN.4/2000/49), а также все другие соответствующие доклады Верховного комиссара, касающиеся экономических, социальных и культурных прав и деятельности межправительственных и неправительственных организаций в этой области;

b) единодушное принятие на Международной конференции труда в июле 1999 года Конвенции (№ 182) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда;

c) работу, проводимую Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в том числе помощь, оказываемую государствам-членам в осуществлении их обязательств посредством принятия замечаний общего порядка № 11 о плане мероприятий по начальному образованию, № 12 о праве на достаточное питание и № 13 о праве на образование;

d) работу Комитета по правам ребенка в деле поощрения экономических, социальных и культурных прав детей;

e) проведение в марте 1999 года Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) и Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека совещания группы экспертов, посвященного рассмотрению практических аспектов осуществления права человека на надлежащее жилище и рекомендовавшего, среди прочего, назначить специального докладчика по вопросу о праве на жилище;

f) усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека в рамках Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, по поощрению экономических, социальных и культурных прав;

g) разработку программ профессиональной подготовки в Управлении Верховного комиссара по правам человека для обучения сотрудников Управления методам учета вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в проектах технического сотрудничества, а также включение вопросов, касающихся экономических, социальных и культурных прав, в справочные и методологические материалы Управления для программ технического сотрудничества и деятельности на местах;

2. приветствует усилия, предпринимаемые Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей по координации последующей деятельности по итогам соответствующих всемирных конференций и встреч на высшем уровне, проведенных Организацией Объединенных Наций, включая, в частности, Всемирную встречу на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшуюся в 1996 году в Риме, вторую Конференцию Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II), состоявшуюся в 1996 году в Стамбуле, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшуюся в 1995 году в Копенгагене,

четвертую Всемирную конференцию по положению женщин, состоявшуюся в 1995 году в Пекине, Международную конференцию по народонаселению и развитию, состоявшуюся в 1994 году в Каире, и Всемирную конференцию по вопросам образования для всех, состоявшуюся в 1990 году в Джомтьене, Таиланд, которая должна обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства в интересах поощрения и защиты всех прав человека, особенно экономических, социальных и культурных прав;

3. вновь подтверждает:

а) что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека достижение идеала людей, свободных от страха и нужды, возможно только в том случае, если будут созданы условия, при которых каждый человек сможет пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также гражданскими и политическими правами;

б) неразрывную связь между соблюдением в полном объеме прав, предусмотренных в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и процессом развития, главная цель которого заключается в раскрытии потенциала человеческой личности в сочетании с эффективным участием всех членов общества в процессах принятия соответствующих решений в качестве субъектов и бенефициаров развития, а также со справедливым распределением его благ;

с) что все люди во всех странах имеют право на осуществление своих экономических, социальных и культурных прав, которые неразрывно связаны с их достоинством и свободным развитием их личности;

д) универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных свобод и что в силу этого поощрение и защита прав одной категории никогда не освобождают государства от поощрения и защиты других прав и не могут служить оправданием для отказа от поощрения и защиты других прав;

е) важное значение международного сотрудничества для поощрения и защиты всех прав человека, включая экономические, социальные и культурные права;

ф) что осуществление всех прав человека и основных свобод, и в частности экономических, социальных и культурных прав, представляет собой динамичный процесс и что, как это видно в современном мире, здесь предстоит еще очень многое сделать;

4. призывает все государства:

a) в полной мере обеспечить экономические, социальные и культурные права;

b) рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, а государства-участники - осуществлять положения этого Пакта;

c) рассмотреть вопрос о скорейшей ратификации Конвенции (№ 182) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, а государства-участники – в полной мере осуществлять положения этой Конвенции;

d) гарантировать, чтобы экономические, социальные и культурные права осуществлялись без какой бы то ни было дискриминации;

e) последовательно обеспечивать в рамках политики национального развития и при международном содействии и сотрудничестве полное осуществление экономических, социальных и культурных прав, уделяя особое внимание конкретным людям, чаще всего женщинам и детям, в частности девочкам, а также общинам, живущим в крайней нищете и потому уязвимым и обездоленным;

f) при необходимости рассмотреть в этом контексте целесообразность разработки национальных планов действий с указанием мер по улучшению положения в области прав человека в целом, с постановкой конкретных задач, призванных обеспечить достижение минимального необходимого уровня реализации экономических, социальных и культурных прав;

g) содействовать облегчению непосильного бремени внешней задолженности стран, которые соответствуют критериям инициативы в отношении бедных стран с высокой задолженностью, что должно еще более поддержать усилия правительств этих стран по осуществлению, экономических социальных и культурных прав, в том числе посредством разработки и осуществления мероприятий, подобных программе "Школьный фонд" в Бразилии, а также предотвращения распространения пандемии ВИЧ/СПИДа в Африке и восстановления стран, пострадавших от стихийных бедствий;

h) содействовать эффективному и широкому участию представителей гражданского общества в процессах принятия решений, связанных с поощрением и защитой экономических, социальных и культурных прав;

5. призывает государства - участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах:

а) регулярно и своевременно представлять свои доклады Комитету по экономическим, социальным и культурным правам;

б) поощрять согласованные национальные действия по обеспечению участия представителей всех слоев гражданского общества в процессе подготовки своих периодических докладов для Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и в осуществлении рекомендаций этого Комитета;

с) снять оговорки, несовместимые с объектом и целью Пакта, и рассмотреть вопрос об изучении других оговорок на предмет их возможного снятия;

6. напоминает, что международное сотрудничество в решении международных проблем экономического, социального и культурного характера и в поощрении и стимулировании уважения прав человека и основных свобод для всех является одной из целей Организации Объединенных Наций и подтверждает, что более широкое международное сотрудничество способствовало бы устойчивому прогрессу в осуществлении экономических, социальных и культурных прав;

7. постановляет:

а) предложить Комитету по экономическим, социальным и культурным правам продолжать предпринимать усилия по поощрению и защите прав человека на национальном и международном уровнях и всестороннему осуществлению конкретных прав, в особенности посредством подготовки новых замечаний общего порядка, в результате чего накопленный на основе рассмотрения докладов государств-участников опыт будет использован в интересах всех государств-участников в целях оказания помощи и содействия в дальнейшем осуществлении ими Пакта;

б) просить Верховного комиссара по правам человека предложить всем государствам, межправительственным организациям и неправительственным организациям, которые еще не сделали этого, представить свои замечания по докладу Комитету по экономическим, социальным и культурным правам в отношении проекта факультативного протокола для рассмотрения сообщений в связи с Пактом (E/CN.4/1997/105, приложение), а также призвать все государства представить свои замечания в отношении возможных вариантов, касающихся предложения о разработке проекта факультативного протокола и содержащихся в ее докладе о проекте

факультативного протокола (E/CN.4/2000/49), или предложить какой-либо иной возможный вариант, который благоприятствовал бы налаживанию диалога по существу вопроса с должным учетом соответствующей роли Комитета по экономическим, социальным и культурным правам и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека;

с) назначить на трехлетний срок специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено надлежащему жилищу как компоненту права на достаточный жизненный уровень, как это отражено в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, в пункте 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в пункте 3 статьи 27 Конвенции о правах ребенка, а также праву на недискриминацию, как оно отражено в статье 14 h) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в статье 5 e) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;

d) просить Специального докладчика по вопросу о праве на жилище при осуществлении своего мандата:

- i) представить доклад о положении в странах мира с реализацией прав, имеющих отношение к мандату, согласно положениям соответствующего документа, и о вопросах, связанных с этими правами, в том числе о законодательстве, политике и эффективной практике, в наибольшей степени благоприятствующих осуществлению этих прав, а также о трудностях и препятствиях, встречающихся на национальном и международном уровнях, с учетом информации, полученной от правительств, организаций и органов системы Организации Объединенных Наций, других соответствующих международных организаций и неправительственных организаций;
- ii) содействовать по возможности сотрудничеству между правительствами и оказанию им помощи в их усилиях по обеспечению этих прав;
- iii) учитывать гендерную проблематику в своей работе;
- iv) наладить регулярный диалог и обсудить возможные направления сотрудничества с правительствами, соответствующими органами Организации Объединенных Наций, специализированными учреждениями, международными организациями по вопросам обеспечения права на жилище, в частности с Центром Организации

Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), неправительственными организациями и международными финансовыми учреждениями, а также подготовить рекомендации по осуществлению прав, имеющих отношение к мандату;

- v) определить возможные виды и источники финансирования соответствующих консультативных услуг и технического сотрудничества;
- vi) содействовать, когда это необходимо, учету вопросов, связанных с мандатом, в рамках соответствующих миссий, присутствия на местах и деятельности страновых отделений Организации Объединенных Наций;
- vii) представить Комиссии по правам человека годовой доклад о деятельности по выполнению своего мандата;

e) просить Верховного комиссара по правам человека предоставить все необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика;

f) предложить Верховному комиссару по правам человека укрепить исследовательский и аналитический потенциал Управления в области экономических, социальных и культурных прав и поделиться ее опытом, в частности, путем проведения совещаний экспертов;

g) предложить Верховному комиссару по правам человека продолжать обеспечивать более широкую поддержку Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, в частности в рамках программы действий в поддержку осуществления Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1997/22-E/C.12/1996/6, приложение VII), принятой Комитетом на его пятнадцатой сессии;

h) предложить Верховному комиссару по правам человека продолжать оказывать практическую поддержку по наращиванию потенциала в целях полного осуществления экономических, социальных и культурных прав или содействовать такой поддержке;

i) поддержать усилия, предпринимаемые Верховным комиссаром по правам человека для осуществления предлагаемой программы действий, призванной повысить способность Комитета по экономическим, социальным и культурным правам оказывать

заинтересованным правительствам помощь в выполнении их обязательств по представлению докладов, а также расширить его возможности по рассмотрению докладов государств-участников и принятию по ним последующих мер, и в этой связи государства – участники Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах вносить добровольные финансовые взносы в целях обеспечения надлежащего осуществления этой программы действий;

II.

8. приветствует:

- a) доклад Специального докладчика по вопросу о праве на образование (E/CN.4/2000/6 и Add.1 и 2 и Corr.1);
- b) работу Комитета по правам ребенка по поощрению права на образование;
- c) сотрудничество, установившееся между Специальным докладчиком и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам и Комитетом по правам ребенка;
- d) диалог, установившийся со Всемирным банком по вопросам содействия осуществлению права на образование в его стратегиях;

9. приветствует:

- a) внимание, которое было уделено Специальным докладчиком выявлению препятствий на пути осуществления права на образование на национальном и международном уровнях, интеграции гендерной проблематики и правового обеспечения осуществления права на образование;
- b) созыв 26-28 апреля 2000 года в Дакаре Всемирного форума по вопросам образования, проводимого в рамках последующей деятельности по итогам Всемирной конференции по вопросам образования для всех, который призван обеспечить рамочный механизм постановки задач, определения новых подходов и налаживания отношений взаимовыгодного партнерства, а также вновь подтвердить необходимость обеспечения всеобщего, обязательного и бесплатного характера начального образования;

10. предлагает Специальному докладчику продолжать работу в соответствии с ее мандатом и, в частности, активизировать усилия по определению путей и средств

преодоления преград и трудностей в осуществлении права на образование, в особенности посредством международного сотрудничества.

11. призывает все государства:

- a) обеспечить полное осуществление права на образование;
- b) гарантировать осуществление права на образование без какой бы то ни было дискриминации;
- c) сотрудничать со Специальным докладчиком;

12. постановляет:

- a) просить Специального докладчика по вопросу о праве на образование представить доклад Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии;
- b) вновь обратиться с просьбой к Верховному комиссару по правам человека организовать в 2001 году - в год двадцатипятилетия вступления в силу Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах - рабочее совещание для определения этапов продвижения вперед и показателей в деле реализации права на образование, как это предусмотрено в пункте 6 b) резолюции 1999/25 от 26 апреля 1999 года;
- c) вновь обратиться с призывом к Детскому фонду Организации Объединенных Наций и Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры продолжать на регулярной основе углублять диалог со Специальным докладчиком по вопросу об образовании и представить Комиссии по правам человека информацию об их деятельности по пропаганде начального образования с уделением особого внимания женщинам и детям, в частности девочкам;

13. просит Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику по вопросу о праве на образование всю необходимую помощь для осуществления ее мандата;

III.

14. просит Генерального секретаря представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, приняв к сведению резолюцию 2000/... Комиссии по правам человека от ... апреля 2000 года, поддерживает решение Комиссии назначить на трехлетний срок Специального докладчика с мандатом, основное внимание в котором будет уделено вопросам осуществления права на надлежащее жилище как составной части права на достаточный жизненный уровень, о котором говорится, в частности, в пункте 1 статьи 25 Всеобщей декларации прав человека, в пункте 1 статьи 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статье 14 h) Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, пункте 3 статьи 27 Конвенции о правах ребенка и статье 5 e) Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, включая вопросы обеспечения гарантий владения жильем и проблему принудительного выселения (аспекты права на жилище). Совет поддерживает также просьбу Комиссии к Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека предоставить все необходимые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика".

52-е заседание

17 апреля 2000 года

[Принята без голосования . См. главу X.]

2000/10. Право на питание

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, в которой предусматривается, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания его здоровья и благосостояния, включая питание,

ссылаясь также на положения Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором признается основополагающее право каждого человека быть свободным от голода,

ссылаясь далее на Всеобщую декларацию о ликвидации голода и недоедания,

учитывая Римскую декларацию о всемирной продовольственной безопасности и План действий Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия, состоявшейся в Риме 13-17 ноября 1996 года,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции по этому вопросу, в частности на резолюцию 1999/24 от 26 апреля 1999 года,

признавая, что проблемы голода и отсутствия продовольственной безопасности имеют глобальные масштабы и что, по-видимому, они будут сохраняться и даже резко обостряться в некоторых регионах, если не будут приняты срочные, решительные и согласованные меры с учетом прогнозируемого роста населения мира и значительной нагрузки на природные ресурсы,

вновь подтверждая, что мирные, стабильные и благоприятные политические, социальные и экономические условия как на национальном, так и на международном уровне, являются основной предпосылкой, которая позволит государствам уделять надлежащее первоочередное внимание продовольственной безопасности и искоренению нищеты,

напоминая, как это было сделано в Римской декларации, что продовольствие не должно использоваться в качестве инструмента политического или экономического давления, и подтверждая в этой связи важность международного сотрудничества и солидарности, а также необходимость воздерживаться от односторонних мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и ставящих под угрозу продовольственную безопасность,

будучи убеждена в том, что каждое государство должно принять стратегию, соответствующую его ресурсам и возможностям, для достижения своих индивидуальных целей в деле осуществления рекомендаций, содержащихся в Римской декларации и Плане действий, и в то же время сотрудничать на региональном и международном уровнях в целях коллективного решения глобальных проблем продовольственной безопасности в мире, где институты, общества и экономические структуры приобретают все более

взаимосвязанный характер и где скоординированные усилия и общая ответственность имеют определяющее значение,

подчеркивая важное значение обращения вспять продолжающегося сокращения официальной помощи в целях развития, направляемой в сельское хозяйство, как в реальном выражении, так и в виде доли от общего объема официальной помощи в целях развития,

1. вновь подтверждает, что голод является вопиющим оскорблением и нарушением человеческого достоинства и, следовательно, требует принятия неотложных мер на национальном, региональном и международном уровнях в целях его ликвидации;

2. вновь подтверждает также право каждого человека на доступ к безопасному и полноценному питанию в соответствии с правом на достаточное питание и основополагающим правом каждого быть свободным от голода, с тем чтобы иметь возможность в полной мере развивать и поддерживать свои физические и умственные способности;

3. считает недопустимым, что 825 млн. человек, в основном женщин и детей, во всем мире, и особенно в развивающихся странах, не имеют достаточного количества продовольствия для удовлетворения своих основных потребностей в области питания, что нарушает их основные права человека и в то же время может создать дополнительную нагрузку на окружающую среду в экологически уязвимых районах;

4. подчеркивает необходимость предпринять усилия для мобилизации и оптимизации распределения и использования технических и финансовых ресурсов из всех источников, включая облегчение бремени внешней задолженности развивающихся стран, в целях подкрепления национальных действий по проведению в жизнь политики обеспечения устойчивой продовольственной безопасности;

5. призывает все государства принять меры в целях постепенного продвижения к полной реализации права на питание, в том числе меры для содействия созданию условий, позволяющих каждому человеку быть свободным от голода и как можно скорее в полной мере осуществить свое право на питание;

6. с интересом принимает к сведению обновленное исследование по вопросу о праве на достаточное питание и на свободу от голода, представленное г-ном Асбьёрном Эйде Подкомиссии по поощрению и защите прав человека в соответствии с решением 1998/106 Подкомиссии (E/CN.4/Sub.2/1999/12);

7. с интересом принимает к сведению также доклад по вопросу о праве на питание, представленный Верховным комиссаром по правам человека в соответствии с резолюцией 1999/24 Комиссии (E/CN.4/2000/48 и Add.1);

8. приветствует работу по поощрению права на достаточное питание, уже проделанную Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам, в частности его замечание общего порядка № 12 от 11 мая 1999 года по статье 11 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, в котором Комитет заявил, в частности, что право на достаточное питание неразрывно связано с достоинством, присущим человеческой личности, и является насущно необходимым для осуществления других прав человека, закрепленных в Международном билле о правах человека, а также неотделимо от социальной справедливости, требующей принятия как на национальном, так и на международном уровнях надлежащих мер экономической, экологической и социальной политики, нацеленных на искоренение нищеты и осуществление всех прав человека для всех людей;

9. рекомендует Верховному комиссару по правам человека организовать в продолжение консультаций, проведенных в 1997 и 1998 годах, третью консультацию экспертов по праву на питание, на этот раз с заострением внимания на механизмах осуществления на уровне стран, предложив экспертам из всех регионов поделиться своим опытом;

10. постановляет, с тем чтобы в полной мере откликнуться на необходимость применения комплексного и скоординированного подхода к поощрению и защите права на питание, назначить на трехлетний период специального докладчика, мандат которого будет сфокусирован на праве на питание;

11. просит Специального докладчика по вопросу о праве на питание при выполнении им своего мандата осуществлять деятельность по следующим основным направлениям:

a) запрашивать и получать информацию о всех аспектах реализации права на питание, включая срочную необходимость искоренения голода, и реагировать на такую информацию;

b) наладить сотрудничество с правительствами, межправительственными организациями, в частности с Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, и неправительственными организациями в деле поощрения и

эффективного осуществления права на питание и подготовить надлежащие рекомендации относительно реализации этого права с учетом работы, уже проделанной в этой области в рамках системы Организации Объединенных Наций;

с) выявлять нарождающиеся проблемы, связанные с правом на питание во всем мире;

12. просит Верховного комиссара по правам человека предоставить все необходимые людские и финансовые ресурсы для эффективного осуществления мандата Специального докладчика по вопросу о праве на питание;

13. просит Специального докладчика представить Комиссии на ее пятьдесят седьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

14. просит правительства, соответствующие учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, договорные органы, а также неправительственные организации в полной мере сотрудничать со Специальным докладчиком в деле осуществления им своего мандата, в частности путем представления замечаний и предложений относительно путей и средств реализации права на питание.

52-е заседание

17 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием

49 голосами против 1 при 2 воздержавшихся.

См. главу Х..]

2000/11. Права человека и односторонние принудительные меры

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций,

вновь подтверждая соответствующие принципы и положения Хартии экономических прав и обязанностей государств, провозглашенной Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3281 (XXIX) от 12 декабря 1974 года, и в частности ее статью 32, в которой заявляется, что ни одно государство не может применять или поощрять применение по

отношению к другому государству экономических, политических или каких-либо других мер принудительного характера, направленных на ущемление его суверенных прав,

ссылаясь на свою резолюцию 1999/21 от 23 апреля 1999 года и принимая к сведению резолюцию 54/172 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года,

с интересом принимая к сведению доклад Генерального секретаря о правах человека и односторонних мерах принуждения (E/CN.4/2000/46 и Add.1),

признавая и подтверждая универсальный, неделимый, взаимозависимый и взаимосвязанный характер всех прав человека и в этой связи вновь подтверждая право на развитие к качеству составной части всех прав человека,

выражая свою обеспокоенность по поводу негативного воздействия односторонних принудительных мер в области международных отношений, торговли, инвестиций и сотрудничества,

напоминая о том, что Всемирная конференция по правам человека призвала государства воздерживаться от любых не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, создающих препятствия для торговых отношений между государствами и затрудняющих полную реализацию всех прав человека,

будучи глубоко обеспокоена тем, что, несмотря на рекомендации, принятые по этому вопросу Генеральной Ассамблеей и конференциями Организации Объединенных Наций, и вопреки общему международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры по-прежнему объявляются и осуществляются со всеми вытекающими из этого негативными последствиями для социально-гуманитарной деятельности и экономического и социального развития развивающихся стран, включая их экстерриториальные последствия, создавая тем самым дополнительные препятствия для полного осуществления всех прав человека народами и отдельными лицами, находящимися под юрисдикцией других государств,

вновь подтверждая, что односторонние принудительные меры представляют собой одно из препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие,

1. настоятельно призывает все государства воздерживаться от принятия или осуществления не соответствующих международному праву и Уставу Организации Объединенных Наций односторонних мер, в частности мер принудительного характера с экстерриториальными последствиями, создающих препятствия для торговых отношений

между государствами и тем самым затрудняющих полную реализацию прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и других международных договорах по правам человека, в частности права отдельных лиц и народов на развитие;

2. предлагает всем государствам рассмотреть возможность принятия, в случае необходимости, надлежащих административных и законодательных мер в целях противодействия экстерриториальному применению или воздействию односторонних принудительных мер;

3. отвергает применение таких мер в качестве средства политического или экономического давления на любую страну, особенно на развивающиеся страны, в силу их негативных последствий для реализации всех прав человека широких слоев их населения, в частности детей, женщин, престарелых, инвалидов и больных;

4. призывает государства-члены, прибегшие к таким мерам, придерживаться принципов международного права, Устава Организации Объединенных Наций, деклараций Организации Объединенных Наций и всемирных конференций и соответствующих резолюций и подтвердить приверженность своим обязательствам и обязанностям, вытекающим из международных договоров по правам человека, участниками которых они являются, как можно скорее отменив эти меры;

5. вновь подтверждает в этой связи право всех народов на самоопределение, в силу которого они свободны в выборе своего политического статуса и осуществлении своего экономического, социального и культурного развития;

6. вновь подтверждает также, что товары первой необходимости, такие, как продовольствие и медикаменты, не должны использоваться в качестве средства политического принуждения и что ни при каких обстоятельствах народ нельзя лишать его собственных средств существования и развития;

7. подчеркивает, что односторонние принудительные меры являются одним из главных препятствий для осуществления Декларации о праве на развитие и в этой связи призывает все государства избегать одностороннего применения мер экономического принуждения и экстерриториального применения национальных законов, которые противоречат принципам свободы торговли и сдерживают развитие развивающихся стран, как это признано Межправительственной группой экспертов по праву на развитие в ее последнем докладе;

8. предлагает новой рабочей группе открытого состава по праву на развитие, которая проведет заседания после пятьдесят шестой сессии Комиссии по правам человека,

уделить должное внимание вопросу о правах человека и негативном воздействии односторонних принудительных мер;

9. предлагает всем специальным докладчикам и существующим тематическим механизмам Комиссии в области экономических, социальных и культурных прав уделить должное внимание в рамках их соответствующих мандатов вопросу о негативном воздействии и последствиях односторонних принудительных мер;

10. постановляет уделять должное внимание негативному воздействию односторонних принудительных мер в рамках своей задачи, касающейся осуществления права на развитие;

11. просит:

a) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека при выполнении своих функций, связанных с поощрением, осуществлением и защитой права на развитие, уделить должное внимание настоящей резолюции и безотлагательно рассмотреть ее;

b) Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов с просьбой высказать их мнения и представить информацию о последствиях и негативном воздействии односторонних принудительных мер на их население, а также представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой сессии;

12. постановляет рассмотреть этот вопрос в приоритетном порядке на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

52-е заседание

17 апреля 2000 года

[Принята поименным голосованием 36 голосами
против 9 при 7 воздержавшихся. См. главу X.]

2000/12. Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая о том, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой

личности, свободной от страха и нужды, может быть достигнут только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, а также своими гражданскими и политическими правами,

напоминая, в частности, о том, что в статье 25 Всеобщей декларации прав человека говорится, что каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, включая пищу, одежду, жилище, медицинский уход и необходимое социальное обслуживание, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи, и право на обеспечение на случай безработицы, болезни, инвалидности, вдовства, наступления старости или иного случая утраты средств к существованию по независящим от него обстоятельствам,

напоминая также о том, что искоренение широко распространенной нищеты, в том числе в ее наиболее укоренившихся формах, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав, а также гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем фактом, что спустя 52 года после принятия Всеобщей декларации прав человека крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от уровня их экономического, социального и культурного развития и что ее масштабы и проявления, включая голод, заболевания, отсутствие адекватного жилья, неграмотность и безнадёжность, являются особенно серьезными в развивающихся странах,

учитывая соответствующие положения Венской декларации и Программы действий, принятых Всемирной конференцией по правам человека (A/CONF.157/23),

напоминая, в частности, о том, что Всемирная конференция по правам человека подтверждает, что наименее развитым странам, многие из которых находятся в Африке, приверженным процессу демократизации и экономических реформ, международное сообщество должно оказывать поддержку, с тем чтобы они добились успеха в переходе к демократии и экономическому развитию,

ссылаясь на резолюцию 50/107 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1995 года, в которой Ассамблея провозгласила Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (1997-2006), а также на доклад Генерального секретаря о проведении первого Десятилетия (A/54/316),

ссылаясь также на резолюцию 53/146 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1998 года по вопросу о правах человека и крайней нищете, в которой Ассамблея напоминает о том, что мандат независимого эксперта включает продолжение работы с учетом усилий самих беднейших людей и условий, в которых они могут поделиться своим опытом,

приветствуя Декларацию, принятую на состоявшейся в 1997 году в Вашингтоне Встрече на высшем уровне по вопросам микрокредитования, которая положила начало всемирной компании, имеющей целью предоставить 100 миллионам беднейших семей в мире, в особенности женщинам, доступ к кредитам для обеспечения самостоятельной занятости к 2005 году,

подчеркивая, что в Копенгагенской декларации о социальном развитии и Программе действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития правительства взяли на себя обязательство принять меры к тому, чтобы все люди, как мужчины, так и женщины, в особенности те из них, кто живет в нищете, могли осуществлять права, использовать ресурсы и совместно выполнять обязанности, которые позволяли бы им вести нормальную жизнь и содействовать благосостоянию их семей, их общин и человечества в целом, а также заявили о своей приверженности цели искоренения нищеты во всем мире посредством национальных действий и международного сотрудничества, рассматриваемой в качестве этического, социального, политического и экономического императива человечества,

ссылаясь на доклад Генерального секретаря об эффективном осуществлении основных прав женщин, в частности прав, связанных с ликвидацией нищеты, экономическим развитием и экономическими ресурсами (E/CN.4/1998/22-E/CN.6/1998/11),

с удовлетворением отмечая доклад о проделанной работе, представленный независимым экспертом в соответствии с резолюцией 1999/26 Комиссии (E/CN.4/2000/52), и содержащиеся в нем рекомендации,

1. подтверждает, что:

- a) крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой посягательства на человеческое достоинство и поэтому требуют принятия срочных национальных и международных мер по их искоренению;
- b) право на жизнь включает право на достойное человека существование при удовлетворении минимальных жизненных потребностей;

c) государствам крайне важно содействовать участию беднейших слоев населения в процессе принятия решений в обществах, в которых они живут, в осуществлении прав человека и в усилиях по борьбе с крайней нищетой, а людям, живущим в нищете, и уязвимым группам должна быть предоставлена возможность для создания своих организаций и участия во всех сферах политической, экономической и социальной жизни, особенно в планировании и осуществлении затрагивающей их политики, что позволило бы им стать подлинными партнерами в процессе развития;

d) широкое распространение абсолютной нищеты препятствует полной и эффективной реализации прав человека и ставит под угрозу демократию и участие населения;

e) для обеспечения прочного мира и стабильности требуются национальные и международные действия и сотрудничество в целях содействия созданию более благоприятных условий жизни для всех при большей свободе, одним из важнейших элементов которой является искоренение нищеты;

f) согласно замечаниям, содержащимся в докладах, представленных независимым экспертом по вопросу о правах человека и крайней нищете (E/CN.4/1999/48 и E/CN.4/2000/52), отсутствие политической воли, а не финансовых ресурсов является реальным препятствием на пути к искоренению нищеты;

g) особое внимание должно уделяться неблагоприятному положению женщин и детей, которые зачастую оказываются в наибольшей степени затронутыми крайней нищетой;

2. напоминает, что:

a) Копенгагенская декларация о социальном развитии и Программа действий Встречи на высшем уровне в интересах социального развития представляют собой реальные рамки для искоренения нищеты посредством определения конкретных целей, разработки планов и реализации программ;

b) для обеспечения защиты прав всех людей, недискриминации в отношении беднейшего населения и полного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо добиваться более глубокого понимания тех лишений, которые выпадают на долю людей, живущих в нищете, включая женщин и детей, и изучать этот вопрос с учетом опыта и мнений самого беднейшего населения и тех, кто отдает свои силы работе с ним;

с) в своей резолюции 1997/11 от 3 апреля 1997 года она просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечить высокую степень приоритетности проблематике прав человека и крайней нищеты, обеспечить более эффективное сотрудничество между компетентными учреждениями и органами, регулярно информировать Генеральную Ассамблею по этому вопросу и представлять конкретную информацию по этому вопросу на таких мероприятиях, как специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная выводам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, которая запланирована на 2000 год, а также среднесрочная оценка хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты в 2002 году и окончательная оценка в 2007 году;

d) в своем докладе Генеральной Ассамблее от 11 сентября 1998 года о среднесрочной оценке осуществления Венской декларации и Программы действий (A/53/372, приложение) Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека предлагает, чтобы Второй и Третий комитеты Генеральной Ассамблеи проводили совместную работу в целях реализации права на развитие, занимаясь проблемой ликвидации нищеты с уделением особого внимания основной безопасности, которая необходима для того, чтобы дать отдельным лицам и семьям возможность пользоваться основными правами и принимать на себя основные обязанности;

3. приветствует растущее число мероприятий, ежегодно организуемых 17 октября по случаю проведения Международного дня борьбы за ликвидацию нищеты, и возможность, которая появляется благодаря этим мероприятиям у конкретных лиц и групп населения, живущих в условиях крайней нищеты, во всеуслышание заявить о своих проблемах;

4. с удовлетворением отмечает:

a) что вопрос о крайней нищете рассматривается в рамках комплексного подхода со стороны всей системы Организации Объединенных Наций;

b) что международные финансовые учреждения разработали новую политику, усиливающую гуманитарный и социальный аспект их деятельности;

c) инициативы, осуществленные во многих странах национальными органами системы образования, для информирования всех детей и молодых людей о существовании крайней нищеты и о настоятельной необходимости объединения усилий, с тем чтобы дать беднейшим слоям населения возможность вновь обрести свои права;

5. призывает:

a) Генеральную Ассамблею, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и межправительственные организации учитывать противоречие между существованием ситуаций крайней нищеты и социального отчуждения, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;

b) государства и межправительственные и неправительственные организации и впредь учитывать в мероприятиях, которые будут проводиться в рамках Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты, связь, существующую между правами человека и крайней нищетой, а также усилия, предпринимаемые с целью предоставления людям, живущим в нищете, возможности участвовать в процессе принятия решений по вопросам затрагивающей их политики;

c) Организацию Объединенных Наций усилить деятельность по искоренению нищеты в качестве приоритетного направления в рамках всей системы Организации Объединенных Наций;

6. предлагает:

a) договорным органам по наблюдению за осуществлением договоров по правам человека, в частности Комитету по экономическим, социальным и культурным правам, Комитету по правам ребенка, Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Комитету по ликвидации расовой дискриминации, принимать во внимание в ходе рассмотрения докладов государств-участников вопрос о крайней нищете и правах человека;

b) государствам, международным и неправительственным организациям представить Генеральному секретарю до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека свои мнения и замечания относительно рекомендаций, содержащихся в докладе независимого эксперта;

c) Рабочей группе по праву на развитие принимать во внимание в ходе своих обсуждений доклад независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете;

7. постановляет продлить еще на два года мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, которому было бы поручено:

- a) проводить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, в том числе путем выявления позитивной национальной и международной практики;
- b) проводить, в частности в рамках своих визитов, консультации с представителями беднейших слоев населения и с общинами, в которых они живут, по вопросу о способах расширения их возможностей для выражения своих мнений и создания своих организаций, а также привлечения к этой деятельности национальных учреждений по правам человека;
- c) изучать стратегии преодоления крайней нищеты и их социальные последствия;
- d) продолжать сотрудничество с международными финансовыми учреждениями с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;
- e) содействовать проведению среднесрочной оценки хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций за ликвидацию нищеты, запланированной на 2002 год;
- f) представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях и, при необходимости, предоставить свои доклады в распоряжение Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин на их сессиях, которые они будут проводить в эти же годы;

8. просит:

- a) Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека организовать до начала пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека семинар с целью рассмотрения вопроса о необходимости разработки проекта декларации по вопросу о крайней нищете и, если это потребует, определить ее конкретные элементы. Принимая во внимание необходимость учета деятельности, осуществляемой на других уровнях, для участия в работе этого семинара следует пригласить представителей и экспертов правительств, специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ Организации Объединенных Наций, соответствующих функциональных комиссий Экономического и Социального Совета, региональных экономических комиссий, международных финансовых учреждений, Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, а также заинтересованных неправительственных организаций;

b) Генерального секретаря всецело поддержать эту инициативу;

9. постановляет рассмотреть этот вопрос на своей пятьдесят седьмой сессии по этому же пункту повестки дня.

10. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект решения:

"Экономический и Социальный Совет, принимая к сведению резолюцию 2000/... Комиссии по правам человека от .. апреля 2000 года, одобряет решение Комиссии продлить еще на два года мандат независимого эксперта по вопросу о правах человека и крайней нищете, которому было бы поручено:

a) проводить оценку взаимосвязи между поощрением и защитой прав человека и ликвидацией крайней нищеты, а также, в том числе, путем выявления позитивной национальной и международной практики;

b) проводить, в частности в рамках своих визитов, консультации с представителями беднейших слоев населения и с общинами, в которых они живут, по вопросу о способах расширения их возможностей для выражения своих мнений и создания своих организаций, а также привлечения к этой деятельности национальных учреждений по правам человека;

c) изучать стратегии преодоления крайней нищеты и их социальные последствия;

d) продолжать сотрудничество с международными финансовыми учреждениями с целью определения наиболее эффективных программ борьбы с крайней нищетой;

e) содействовать проведению среднесрочной оценки хода осуществления первого Десятилетия Организации Объединенных Наций за ликвидацию нищеты, запланированной на 2002 год;

f) представить доклад о своей деятельности Комиссии по правам человека на ее пятьдесят седьмой и пятьдесят восьмой сессиях и, при необходимости, предоставить свои доклады в распоряжение Комиссии социального развития и Комиссии по положению женщин на их сессиях, которые они будут проводить в эти же годы".

52-е заседание

17 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу X.]

2000/13. Равенство женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище

Комиссия по правам человека,

ссылаясь на Всеобщую декларацию прав человека, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Венскую декларацию и Программу действий, принятые Всемирной конференцией по правам человека, Пекинскую декларацию и Платформу действий четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Копенгагенскую декларацию о социальном развитии и Программу действий Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и Повестку дня Хабитат Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат II),

подтверждая право человека на свободу от дискриминации и равное право женщин и мужчин на осуществление всех гражданских, культурных, экономических, политических и социальных прав, как это предусмотрено, в частности, во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и Международном пакте о гражданских и политических правах,

ссылаясь на резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин от 13 марта 1998 года,

ссылаясь также на резолюции Подкомиссии по поощрению и защите прав человека¹ 1999/15 от 25 августа 1999 года, 1998/15 от 20 августа 1998 года и 1997/19 от 27 августа 1997 года,

признавая, что законы, политика, обычаи и традиции, которые ограничивают равный доступ женщин к кредиту и займам, также не позволяют им приобретать в собственность и наследовать землю, имущество и жилье и лишают их возможности принимать всестороннее участие в процессах развития, носят дискриминационный характер и могут способствовать феминизации нищеты,

признавая также, что полное и равное участие женщин во всех сферах жизни является необходимым условием полного и всестороннего развития любой страны,

подчеркивая, что воздействие осуществляемой по гендерному признаку дискриминации и насилия в отношении женщин на их равенство в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равные права на владение имуществом и достаточное жилище проявляется остро, особенно во время сложных чрезвычайных ситуаций, в процессе восстановления и реабилитации,

будучи убеждена, что международная, региональная и местная политика в области торговли, финансов и инвестиций должна разрабатываться таким образом, чтобы не увеличивать гендерное неравенство с точки зрения владения и контроля над землей и доступа к ней и прав на владение имуществом и достаточное жилище и другие производительные ресурсы и не подрывать способность женщин приобретать и сохранять эти ресурсы,

учитывая тот факт, что ликвидация дискриминации в отношении женщин требует учета специфики социально-экономического статуса женщин,

1. заявляет, что узаконенная дискриминация, которой подвергаются женщины в связи с приобретением и сохранением земли, имущества и жилья, а также в связи с получением финансовых средств на землю, имущество и жилье, представляет собой нарушение прав человека женщин на защиту от дискриминации;

2. подтверждает право женщин на достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище, закрепленное во Всеобщей декларации прав человека и Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах;

¹ Прежнее название: "Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств".

3. подтверждает также обязательства государств принимать все необходимые меры по ликвидации дискриминации в отношении женщин со стороны любого лица, организации или предприятия;
4. настоятельно призывает правительства полностью соблюдать взятые ими на себя международные и региональные обязательства, касающиеся владения землей и равных прав женщин на владение имуществом и достаточный уровень жизни, включая достаточное жилище;
5. подтверждает резолюцию 42/1 Комиссии по положению женщин, в которой она, в частности, настоятельно призывает государства разработать и пересмотреть законы с целью обеспечить предоставление женщинам полных и равных прав на владение землей и другим имуществом и права на достаточное жилище, в том числе с помощью права на наследование, а также осуществить административные реформы и другие необходимые меры для наделения женщин одинаковым с мужчинами правом на получение кредитов, капитала, надлежащих технологий, доступа к рынкам и информации;
6. призывает правительства поддерживать изменение обычаев и традиций, являющихся дискриминационными по отношению к женщинам и лишаящих женщин гарантии пользования и равенства в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, и обеспечить право женщин на равное обращение при проведении земельной и аграрной реформы, а также в рамках программ переселения и в вопросах владения имуществом и обеспечения достаточным жилищем и принимать другие меры по увеличению доступности земли и жилья для женщин, проживающих в условиях нищеты, особенно женщин, возглавляющих домашнее хозяйство;
7. также призывает правительства, специализированные учреждения и другие организации системы Организации Объединенных Наций, международные учреждения и неправительственные организации информировать и обеспечивать подготовку судей, адвокатов, сотрудников директивных органов и других должностных лиц, руководителей общин и других заинтересованных лиц, в соответствующих случаях, по правозащитной тематике, касающейся равенства женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище;
8. рекомендует правительствам поощрять финансовые кредитные учреждения к обеспечению того, чтобы их политика и практика не предусматривали дискриминацию в отношении женщин;

9. также рекомендует международным финансовым учреждениям, региональным, национальным и местным учреждениям по финансированию жилья и другим кредитным механизмам поощрять участие женщин и учитывать их мнения для отмены дискриминационной политики и практики, уделяя особое внимание одиноким женщинам и женщинам, возглавляющим домашнее хозяйство, а также рекомендует этим учреждениям оценить и конкретно определить прогресс в достижении этой цели;

10. предлагает Генеральному секретарю в качестве Председателя Административного комитета по координации призвать все организации и органы системы Организации Объединенных Наций, и в частности Программу развития Организации Объединенных Наций, Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, в индивидуальном и коллективном порядке предпринять дополнительные инициативы, содействующие равенству женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных прав на владение имуществом и достаточное жилище, и выделить дополнительные ресурсы на изучение и документальное подтверждение воздействия сложных чрезвычайных ситуаций, особенно в отношении равных прав женщин на владение землей, имуществом и достаточное жилище;

11. предлагает Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другим соответствующим международным организациям учитывать вопрос о дискриминации в отношении женщин, касающейся земли, имущества и достаточного жилища, в своих программах технического сотрудничества и мероприятиях на местах;

12. призывает все договорные органы по правам человека, специальные процедуры и другие правозащитные механизмы Комиссии по правам человека и Подкомиссии по поощрению и защите прав человека при осуществлении своих мандатов регулярно и систематически принимать во внимание гендерную проблематику, в том числе с учетом настоящей резолюции;

13. призывает Управление Верховного комиссара по правам человека и Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) учитывать содержание настоящей резолюции при разработке мандата программы Организации Объединенных Наций по праву на жилище;

14. постановляет рассмотреть вопрос о равенстве женщин в плане владения и контроля над землей и доступа к ней и равных правах на владение имуществом и достаточное жилище на своей пятьдесят седьмой сессии в рамках пункта повестки дня, озаглавленного "Экономические, социальные и культурные права".

52-е заседание

17 апреля 2000 года

[Принята без голосования. См. главу X.]